

NEW YEAR'S DAY—MARY :PEACE 1/1/2017

Scripture: Numbers: 6:22-27; Psalm 167; Galatians 4:4-7; Luke 2:16-21

“O Lord, my God! We cannot taste peace until we rest in you” St. Augustine (he died AD 430) wrote that prayer. On this the first day of the year I ask you. “Do you desire true peace of heart?” Only God can satisfy the deep yearnings of the human heart. We taste peace when we realize how much God loves us. St. Paul in today’s Scripture (Galatians 4:47) tells us that we can call God “Abba”, and are the beloved children of that gentle God. “Abba” is a Hebrew word that means “my dear father”. It is a small child’s word. Let us reflect that God is my very gentle Father and he cares for me, loves me and strengthens me. This is the basis of peace.

In the first reading (Numbers 6:22-27) and in the Responsorial Psalm 67, we pray: “May the Lord God let his face shine on us.” We ask our gentle Abba, Father, God to smile on us, to give us joy and peace. Ponder those words of Scripture and feel peace. God smiles.

Let us look at Mary as our example. Mary gave birth to God’s baby. There was no room for her birth in the village inn, so she gave birth to her child Jesus in a drafty stable. The shepherds came to adore her baby! Mary did not understand these various happenings. But Mary trusted God whom she was convinced was looking after her and her baby Jesus, despite inconveniences and suffering. Mary pondered these events – this brought her peace. As Psalm 139 say: “The protection of God is unlimited and we always live in his presence.” This brought her peace.

I pray that 2017 will be a year in which you come to realize in a deeper way how much God loves you, and so taste peace.

元旦 神の母聖マリア 平和 2017 年 1 月 1 日

「神の母聖マリア
わたしたちのために
今も死を迎える時も
祈ってください」



聖書朗読 民数記：6:22-27；詩編 67；ガラテア 4:4-7；ルカ 2:16-21

「主、私の神よ！私たちの心はあなたの内に憩うまで、安らぎを得ることができない」聖アウグスチヌス（西暦 430 年死亡）はこう祈った。年の初めの日に、あなたに尋ねます。「本当の心の安らぎを望みますか？」神様だけが他人の心の強い憧れを満足させます。

神様がどんなに私たちを愛しているかに気づいた時、安らぎを味わいます。今日の朗読で聖パウロ（ガラテア 4:47）は神を「アッバ」と呼べと言います。私たちは優しい神の愛された子です。「アッバ」はヘブライ語で「私のなつかしいお父さん」の意味で、小さな子どもの言葉です。神様はとてものなつかしいお父さんで、私に気づかい、愛し、力づけてくださることをよく考えましょう。これが安らぎの基礎です。

第一朗読（民数記 6:22-27）と答唱詩編 67 で、「あなたの顔の光を私たちの上に照らしてください。」と祈ります。私たちのやさしいアッバ、父、神に喜びと安らぎを与えるよう微笑んでくださるよう求めましょう。聖書の言葉をよく考え、安らぎを感じましょう。神様は微笑んでいらっしゃいます。

マリア様を模範として考えましょう。マリア様は神の子を産みました。その村の宿屋には部屋がありませんでしたので、すきま風のふく馬小屋で産んだのです。羊飼いたちが赤ちゃんを拝みに来ました！マリア様はこれらの出来事を理解しませんでした。不便さやつらさにもかかわらず、自分と赤ちゃんイエスを見守ってくださることを信じている神様に信頼していました。マリア様はこれらの出来事を心の中にしっかりとしまいました。これがやすらぎをもたらしました。詩編 139 は「神のはからいは限りなく、生涯、私はその中に生きる」といっています。これが彼女に安らぎをもたらします。

2017 年が、「神がどれだけあなたを愛し、どんなに安らぎを味わえるかに深く気づく年になりますように。」

Epiphany Year A 8/1/17

Scripture: Isaiah 60:1-6; Psalm 72; Ephesians 3:3-6; Matthew 2:1-12

“Epiphany” means ‘showing for everyone’. That is God shows His Son to us humans of every nation and race. At the birth of Jesus the shepherds came to the stable and adored Jesus as their long awaited Saviour. The shepherds were of the Jewish faith. In today’s feast we commemorate 3 wise men who came from the East to adore Jesus. But, note well, these 3 were pagan, non-Jews. Both had been guided to the stable – the shepherds by an angel, the 3 wise men by a special star. There is a deep meaning for us today in this event. That is, Jesus, the God who became human, is for all nations and races. I am a pagan. God has shown me his Son, Jesus. I, with all Christians, am the most blessed person in the world.

The 3 wise men came to the stable where Jesus was and thanked and adored him. As a symbol of their gratitude they gave him gifts of gold, incense and myrrh.

We today are, thanks to Jesus, the spiritually richest people on earth. Let us go to Jesus and give him presents that even today will gladden his heart.

Let us, as a present, offer to Jesus our very selves- body and heart.

Let us offer to Jesus our daily work, study, hobby, and recreation.

Let us offer to Jesus just a little quiet time in prayer to keep in contact with him. That contact can change our lives giving hope.

Let us offer forgiveness to those who have hurt us.

Let us comfort the sad, the sick, the elderly, and those confined to bed.

We all have some special gift- offer it to Jesus to make others happy- e.g. music, conversation, companionship. Let us help poor people.

Jesus says: “Come to me, all you who labour and are burdened.” So let us give Jesus our worries, stress, suffering. Going to Jesus delights him!

主の公現 A 年 2017 年 1 月 8 日

「イエスよ 信仰の恵みありがとうございます。
感謝として自分自身をあなたに捧げます。」



聖書：イザヤ 60:1-6；詩篇 72；エフェソ 3:3-6；マタイ 2:1-12

今日は「主の公現」の祝日です。この「公現」とは「公に現す」と書かれる通り、神がその御子を私たち、全ての国、全ての民族の人間に現されたということです。イエスの誕生の時には、羊飼いが馬小屋にやってきて、イエスを、長い間待ち望んでいた救い主として拝みました。この羊飼�티たちはユダヤ教を信じていました。今日の祝祭では、東の国からイエスを拝みにやってきた三人の学者を思い起こします。さて、この三人の学者は異邦人で、ユダヤ教徒ではありませんでした。ここに注意してください。羊飼い、三人の学者、両方ともイエスの生まれた馬小屋に導かれてきました。羊飼いは天使に、三人の学者は特別な星によって、です。この出来事に、現代の私たちにとって深い意味があります。つまり、神の御子イエスが人間となったのは、全ての国、全ての民族のためなのです。私も異邦人の一人です。その私にも神は御子イエスを現してくださったのです。私は、全てのキリスト教徒ともども、世界で一番恵まれた人間なのです。

三人の学者は、イエスのいる馬小屋に来て、喜び、拝みました。黄金、乳香そして没薬の贈り物で、その感謝を表しました。

現代の私たちは、イエスのおかげで、靈的に地上で一番恵まれています。ですから、イエスの元に行き、今でも喜んでもらえる贈り物をささげましょう。

自分自身の身も心も、イエスへの贈り物としましょう。

私たちの毎日の仕事、勉強、趣味そして楽しみも、イエスのためにしましょう。

ほんの少しの間でも良いから、イエスと触れ合う静かな祈りの時間を作りましょう。そうすることで私たちの人生が希望あるものになります。

私たちが傷つけた人を許しましょう。

悲しむ人、病気の人、老人や寝たきりの人を慰めましょう。

私たちには誰でも、特別な贈り物があります。一例えば、音楽、会話、共にいることなど。これをイエスのために使い、他の人を幸せにしましょう。貧しい人を助けましょう。

イエスは「疲れた人、重荷を負った人は私のところに来なさい」と言われます。さあ、自分の心配事、悩み、苦しみをイエスに打ち明けましょう。私たちがイエスと触れ合うことが、イエスの喜びなのですから！

2nd Sunday of Year C 15/1/17

Scripture: Isaiah 49:3-6

I want to emphasize just one line from today's Isaiah reading. That is Isaiah 49:5.

MY GOD IS MY STRENGTH.

Let us look at the first two words. "My God." Who is he? What is God like? He is a gentle, caring, loving Father (Abba). He looks after me as his specially loved child. Yes, each of us without exception can say those words. It is a truth that will set us free. God knows all my faults and still loves me. He loves me, not in spite of my frailty, but because of it. God's love is unconditional.

Now let us look at the words "my strength". Actually it is God who gives us strength. To receive this strength we need first to acknowledge that we ourselves are weak. We just cannot manage walking life's journey on our own strength alone. Let us acknowledge humbly that we need strength. If we do not, we ourselves set up a barrier of pride that stops God's strength reaching us. God delights in giving us His strength. His strength gives us courage, and endurance.

This theme of 'My God is my strength' is frequent in both the Old and New Testament. The people of the Old Testament said they were weak, not strong enough to do what God wanted. Eg. Abraham, Moses, Gideon, Isaiah, Jeremiah, Ezekiel.

In the New Testament Jesus says: "I am with you". This means Jesus is beside us sharing His strength with us as we walk life's journey. Jesus says: "Apart from me you can do nothing." To St. Paul, and to each of us Jesus says: "I am your strength in weakness." (2 Cor. 12)

This week let us frequently call to mind these words, and ponder them: **MY GOD IS MY STRENGTH.**

年間第二主日 A 年 2017 年 1 月 15 日

「私の神こそ わたしの力」



聖書朗読：イザヤの預言 49-3:6

今日のイザヤの預言の朗読において、49:5 の一文を中心にお話しをしたいと思います。「わたしの神こそ、わたしの力」という言葉です。

先ず「わたしの神」という言葉を考えてみましょう。神様とは誰でしょうか？神様とはどのような方でしょうか？神様とは優しく、思いやりのある、愛情に満ちたお父さんです（アッバ）。私たちが特別に愛する子として心にかけてくださいます。これは例外なく私たちすべてが当てはまります。神様の愛される子という真実は、私たちがいろいろな束縛から解放してくれます。神様は私たちの全ての欠点をご存じの上私たちが愛されるのです。神様は私たちが弱いから愛されるのです。神の愛は無条件です。

次に「わたしの力」という言葉を考えてみましょう。私たちに力を与えてくださるのが神様です。この力を授かるには、先ず私たちは弱いということを認める必要があります。私たちは自分の力のみでは人生の旅路を歩いていくことはできません。謙虚に神様からの力の必要性を認めましょう。それがないと、心に自尊心という壁を作り、神様からの力を授かることができません。神様自身は、力を私たちに与えることをお喜びになられます。その力は、勇気と忍耐をもたらします。

「わたしの神こそ、わたしの力」というテーマは、旧約聖書にも新約聖書にも頻繁に出てきます。旧約聖書の人々は、「自分たちは弱く、神様の望まれることを行う十分な力が無い」と言っています。例えば、アブラハム、モーゼ、ギデオン、イザヤ、エレミア、エゼキエル達です。

新約聖書では、イエスが「わたしはあなたたちと共にいる」と言われています。イエスは私たちの傍におり、人生の旅路においてイエスの力を共有できるという意味です。イエスは言われます。「私を離れては、あなたは何もできない。」また、聖パウロや私たち一人一人に「力は弱さの中でこそ十分に発揮されるのだ」（コリント信徒への手紙二：12）とも言われています。

今週繰り返しこの言葉を思い起こし、深く考えてみましょう。「わたしの神こそ、わたしの力。」

3rd Sunday year A 22/1/17

Scripture: Isaiah 8:23-9:3 Psalm 27 Matthew 4:12-17

Throughout the whole Bible, from Genesis to Revelation, we see the theme of light and darkness. Darkness expresses despair, suffering, sickness, our human failings etc. Light comes from God- hope, joy, encouragement, consolation, healing.

Let each of ask ourselves : When I meet suffering, i.e. darkness, do I try to create light by myself, or through using material things? Do I just rely on my own effort? Do I try to forget(or suppress) suffering by using material goods to escape? Such strategies just Do Not Work!

God is light. Jesus is the light of the world. If you are in darkness, here are some suggested steps

- 1) Humbly admit that you are in darkness
- 2) Again humbly admit that you are helpless. Admit that it is impossible to create light yourself.
- 3) In prayer face God and ask for light and warmth. He will gladly give light because He loves you.
- 4) In thanksgiving share this God-given light with others

Jesus is our God who experienced our human nature. He therefore experienced darkness. He knows what it is like. We can go to him with confidence.

“The Lord is my light and my help whom shall I fear? Hope in him, hold firm and take heart Hope in the Lord ” Psalm 27.

「光の子として歩みましょう」



聖書朗読：イザヤ8：23-9：3 詩編27 マタイによる福音4：12-17

創世記から黙示録まで、聖書全体を通して光と闇というテーマを見出すことが出来ます。闇とは絶望、苦しみ、病気、人間の失敗などを表しています。光は神様から来るもの、すなわち希望、喜び、励まし、慰め、癒しのことです。自分自身に問いかけてみましょう。苦しみ、すなわち闇に出会うとき、私は光を物質的なものによって自分で創り出そうとしてはいないでしょうか。自分自身の努力だけを頼ってはいないでしょうか。物質的なものに逃げて苦しみを忘れようとしてはいないでしょうか。その作戦は決して上手くいきません！神は光です。イエスは世の光です。あなたが暗闇の中にいるなら、お勧めのステップがあります

- 1) まず、自分が闇の中にいることを認めます
- 2) もう一度、自分が無力であることを謙虚に認め、自分で光を創り出すことは不可能であると認めてください。
- 3) 祈りの中で神様と向き合い、光と暖かさを願いましょう。神様は喜んであなたを照らしてくださいます。あなたを愛しておられますから。
- 4) 神様からいただいたこの光を、感謝のうちに他の人達と分かち合いましょう。

イエス様は100%の人間性を経験された私達の神様です。イエス様は闇を体験なさいましたから、それが何であるかをご存じです。ですから、私たちは恐れずに、自信を持ってイエス様のところに行くことが出来るのです。

「主はわたしの光、わたしの救い

わたしは誰を恐れよう。

主を待ち望め 雄々しくあれ、心を強くせよ。

主を待ち望め。」詩編27。

4th Sunday of Year A 29/1/17

Scripture reading: Matthew 5:1-12.

In today's Gospel Jesus' sermon on the mount, and the 8 Beatitudes. They express the kind of attitude of heart. We need to walk the path of Jesus, which is our path of life.

Previously I have explained the deep meaning of being poor in its full Biblical sense – that is, totally relying on God's help.

Today I choose one other Beatitudes: 'God blesses those people whose hearts are pure. They will see Him' (CEV) But what is a pure heart? The original Greek word for 'pure' is 'KATHAROS' which means unmixed genuine, absolute. For example as I write I have 2 Japanese paper weights on my desk. One is iron, mixed with copper and silver plating, the other is pure iron. The mixed metal one, although pretty is not 'pure'. The plain iron one is pure. So this beatitude is often not fully understood I feel, if we narrow it solely to the sexual area. It is much, much wider. It is challenging and encouraging. It means to have 100% of one's heart offered to God. It means being like Jesus, and with Jesus not just when we pray, and not just on Sundays, but every moment of our ordinary lives. It means being a Christian on every week-day too. It means being kind and thoughtful, accepting and forgiving others, doing our school-work, house-work, office work as best we can. It means being honest etc. In a word it means being 100% Christ-like, i.e. a 'pure' heart – 'a heart that is unmixed with such worldly values as making money, getting on in life, being famous etc.' To do this WE MUST PRAY. We must be in touch with God – only He can make us pure (katharos) through and through. Then we will see God. We will realize He is with us at every moment of our ordinary every moment of our everyday lives.

「心の貧しい人々は
幸いである」



聖書朗読：マタイ 5: 1-12.

今日の福音は、イエス様の山上での説教と8つの教えです。これはある種の心のあり方を表しています。イエスの道を歩く必要があります、それは私たちの人生の道です。

以前、まったく聖書的な意味で貧しくあることの深い意味を説明しました。つまり、神の助けにまったく頼ることです。

今日はもう1つの教えを選びます：「心の清い人は幸いである。彼らは神を見るであろう。」(CEV) でも心が清いとはなんでしょう。「清い」の元のギリシャ語は、'KATHAROS' で混じりけのない絶対を意味します。たとえば、私は机の上に2つの日本の文鎮を置いています。1つは鉄で銅と銀の象嵌があり、もう1つは純粹の鉄です。象嵌のあるものは混ざってはいなくても、純粹ではありません。ただの鉄のものは純粹です。この教えは、まったく性的な分野に意味を狭めると、十分に理解されていないと感ずることが多いです。はるかに、はるかに意味が広いのです。むずかしいが勇気づけてくれます。心を100%神にささげることを意味します。祈りの時や日曜だけでなく、普通の日の中の瞬間も、イエスさまの様であること、イエス様と一緒にあることを意味します。平日もクリスチャンであることを意味します。他人に思いやりがあり、受け入れて許し、勉強、家事、仕事に最善を尽くすことを意味します。正直であることを、などなど。100%キリストのようであるのは、つまり心が「清い」ことです—「金を稼ぐ、成功する、有名になる、のような世間的価値が混じっていない心です。そのためには祈らなければなりません。神に触れなければなりません。神だけが私たちを完全に清く (katharos) できます。そうすれば神を見るでしょう。毎日の生活のあらゆる瞬間に、神は私たちとともにいらっしゃることに気づくでしょう。